



**SUD
DOBLAJE**

¿POR QUÉ SUDAMERICAN VOICES?

Te aseguramos que en cada curso tendrás una experiencia con grupos personalizados, acompañados de nuestros coaches, actores y directores de doblaje, locutores publicitarios, influencers y reconocidos artistas de la voz con años de experiencia, expertos en su materia y activos en el mundo de la industria audiovisual moderna.

Nuestra metodología es teórica y práctica para que puedas experimentar cada una de nuestras disciplinas en acción, además se te hace entrega de un diploma con valor curricular y la posibilidad de poder trabajar con nuestros proyectos de estudios SUD. Sé parte de la comunidad y disfruta de todos los eventos, redes de apoyo y beneficios.

DOBLAJE PRESENCIAL

Este curso está dirigido a todos aquellos que siempre han tenido curiosidad por el mundo del doblaje, que desean explorar el mundo de la voz y la interpretación a través de ella, quienes desean desarrollar sus capacidades comunicacionales y habilidades blandas y a quienes buscan proyectarse como futuros actores de doblaje. Dividido en 3 niveles que van desde las herramientas y conceptos básicos hasta desenvolverse de manera profesional

NIVEL 1



NIVEL 2



NIVEL 3



PRÁCTICA

CONTENIDOS

NIVEL 1

Conocer, comprender y aplicar las herramientas técnicas básicas necesarias para el doblaje desde cero permitiendo que los estudiantes conozcan su voz, desarrollen habilidades de lectura, neutro y comunicación.

1

Conocer, comprender y aplicar fisiológicamente el proceso de la voz concientizando la correcta articulación y fonación de las palabras.

2

Análisis básico de texto y comprensión de lectura.

3

Conocer las herramientas técnicas y terminología básica para desenvolverse en un estudio de doblaje y en cabina.

4

Lipsync, Ritmo del personaje; sincronizar el movimiento de los labios del personaje con la frase.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Martes y Jueves

9:00 a 12:00

12:30 a 15:30

18:30 a 21:30

CONTENIDOS

NIVEL 2

Este nivel se enfocará en introducir técnicas provenientes de la actuación, permitiendo que los estudiantes potencien sus habilidades interpretativas tanto en lectura en voz alta como en el doblaje.

1

Conocer y comprender el campo técnico de un estudio profesional de grabación, así como el equipamiento técnico necesario para un home studio.

2

Comprender y aplicar los patrones respiratorios involucrados en las emociones para aplicarlos en el doblaje.

3

Voice acting, herramientas vocales, volumen, ritmo, tonos y resonadores. Juego y construcción vocal.

4

Desarrollar herramientas de interpretación, análisis y creación de personajes.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

12 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Lunes, Miércoles y Viernes

9:00 a 12:00

12:30 a 15:30

18:30 a 21:30

CONTENIDOS

NIVEL 3

Este nivel está principalmente enfocado en el trabajo constante de los estudiantes en cabina, permitiendo que acumulen “horas de vuelo” de grabación, lo que los formará como actores y actrices de doblaje competentes; no sólo en cuanto a la calidad de su doblaje, sino también por su eficiencia y efectividad de su producción en estudio.

1

Adquirir habilidades avanzadas en doblaje, como lectura rápida, grabación de escenas completas, adaptación creativa y autodirección en grabaciones.

2

Concientizar la importancia del cuerpo y la comunicación no verbal para profundizar en la interpretación.

3

Aprender a dirigirse entre compañeros para mejorar el análisis y punto de vista en cuanto a lo que sucede en la escena.

4

Experiencia de dirección profesional mediante sesiones con directores invitados de renombre y experiencia.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

14 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Lunes, Miércoles y Viernes

9:00 a 12:00

12:30 a 15:30

18:30 a 21:30

DOBLAJE ONLINE

Curso diseñado para personas que buscan ser parte del mundo del Doblaje desarrollándose en la autograbación y actuación remota comprendiendo los requerimientos técnicos y las necesidades que hoy en día la industria está solicitando para así considerar la oportunidad de explorar posibilidades laborales más allá de nuestras fronteras. Diseñado en 4 niveles para asegurar una ruta ordenada y dirigida en el aprendizaje de los alumnos. Al término de estos niveles el alumno estará preparado para dar sus primeros pasos en el Doblaje.

NIVEL 1



NIVEL 2



NIVEL 3



NIVEL 4

CONTENIDOS

NIVEL 1

El primer nivel entrega un aprendizaje uniforme e íntegro de la autograbación y un entrenamiento intenso de lectura y herramientas básicas para comenzar a comprender el área artística del Doblaje.

1

Desarrollar las técnicas de autograbación para poder desenvolverse en el mundo laboral de forma exitosa.

2

Aprendizaje teórico sobre el Doblaje, sus técnicas y su evolución en la industria.

3

Introducción a la comprensión de lectura y grabación de textos direccionados a la interpretación.

4

Introducción al lipsync, lectura en neutro, rango vocal, introducción al análisis de personaje y escena.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Martes y Jueves

9:00 a 12:00

18:30 a 21:30

CONTENIDOS

NIVEL 2

En este nivel el objetivo es que el alumno comience a adquirir herramientas básicas de la actuación a contra imagen para poder alcanzar las mínimas exigencias técnicas.

1

Trabajar la primera etapa como Actor/Actriz de Doblaje. Análisis de escena y personaje.

2

Comprender y manejar los conceptos necesarios para gestionar de manera correcta la auto grabación.

3

Creación de proyecto o sesión - Creación de pistas - Importar video - Distribución de Ventanas - Uso de los botones Solo y Mute - Renderizado - Formatos.

4

Análisis de escena y personaje, acento neutro, lectura, rango vocal, registro vocal, casting, lipsync considerando las exigencias de este nuevo nivel.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Lunes y Miércoles

9:00 a 12:00

18:30 a 21:30

CONTENIDOS

NIVEL 3

Este nivel entrega al alumnos las herramientas necesarias para lograr una autodirección exitosa contemplando los procesos básicos de esta disciplina. Preparamos artistas integrales que puedan desarrollarse no solo como actores de doblaje, si no que también en la autogestión de la grabación. Aprender a pensar la construcción del personaje en su totalidad al momento de grabar

1

Entrenamiento integral en la autogestión y producción para alcanzar clientes de forma exitosa.

2

Comprender los procesos de autodirección. Contemplar los criterios básicos de un director de doblaje.

3

Incorporar y aplicar conceptos técnicos adquiridos en el nivel 1 que permiten una grabación óptima y profesional.

4

Desarrollar los conceptos de análisis y adaptación de texto, caracterización vocal incorporados a los diferentes géneros del doblaje.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Martes y Jueves

9:00 a 12:00

18:30 a 21:30

CONTENIDOS

NIVEL 4

En este nivel nos dirigimos hacia lograr la excelencia y la calidad interpretativa en sesiones de dirección remota donde deberán someterse a la mentalidad y dirección a distancia con todas las dificultades que se contemplan en este proceso para lograr desenvolverse como profesionales del doblaje.

1

Dirección remota, grabación en vivo aplicando los conceptos y géneros aprendidos en los niveles anteriores.

2

Contemplar y conocer los resguardos necesarios para el correcto funcionamiento de la plataforma Session Link.

3

Lectura, comprensión de lectura, acento neutro, lipsync, análisis de personaje y escena, caracterización vocal y adaptación de textos.

4

Construcción y desarrollo de personaje en escena bajo la dirección remota.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Lunes y Miércoles

9:00 a 12:00

18:30 a 21:30

DOBLAJE MUSICAL

El curso de Doblaje Musical Presencial está diseñado en 3 niveles para poder otorgar todas las herramientas necesarias para que cualquier actor de doblaje, cantante o personas con habilidades artísticas pueda integrarse al mundo laboral del Doblaje Musical.

Dirigido a Actores de Doblaje, Cantantes profesionales o personas con habilidades desarrolladas en el canto o Doblaje que quieran aprender esta disciplina en su totalidad.

NIVEL 1



NIVEL 2



NIVEL 3

CONTENIDOS

NIVEL 1

Conocer y reconocer los tipos de canciones e intérpretes en el doblaje musical
- Lograr identificarlos e interpretarlos discriminando sus diferencias y cumpliendo el rol del intérprete que corresponda.

1

Reconocer los tipos de canciones que existen en el doblaje musical.

2

Reconocer los tipos de intérpretes que existen en el doblaje musical.

3

Reconocer los géneros vocales que hay en el doblaje musical.

4

Experiencia grabando, siendo dirigido en vivo y en directo al mismo tiempo de estar aprendiendo diversas canciones del Doblaje Musical.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Martes y Jueves
9:00 a 12:00

CONTENIDOS

NIVEL 2

Conocer las herramientas para desarrollarse en un estudio de grabación como corista - Comprender los conceptos de coro y armonía - lograr grabar secuencias musicales correctamente.

1

Entrenamiento vocal y auditivo, conceptos generales y ejercicios.

2

Práctica en vivo y en directo creando coros y diseñando líneas armónicas.

3

Conceptos reales de la relación entre los coros y armonías y las producciones audiovisuales.

4

Experiencia de incursionar en esta habilidad recibiendo dirección inmediata grabando coros y armonías improvisadas.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Martes y Jueves
12:30 a 15:30

CONTENIDOS

NIVEL 3

Conocer los tipos de clientes y géneros musicales que debemos interpretar en el Doblaje Musical / Audiencia.

1

Interpretación vocal unida al concepto del doblaje musical en cabina.

2

Comprensión de las emociones y el análisis de los intérpretes.

3

Musicalidad, ritmo, géneros vocales, géneros musicales, estilos y técnica vocal.

4

Interpretación y grabación en vivo siendo dirigido y conociendo el ritmo profesional del Doblaje Musical.

HORARIOS Y CANTIDAD DE SESIONES

10 sesiones - 3 hrs Cronológicas - 5 a 10 Alumnos

Martes y Jueves
15:30 a 18:30

CONOCE A NUESTROS COACHES



**CECILIA
VALENZUELA**

COACH PRESENCIAL



**FELIPE
WALDHORN**

COACH PRESENCIAL Y
ONLINE



**ORLANDO
ALFARO**

DIRECTOR DEL ÁREA
DE DOBLAJE



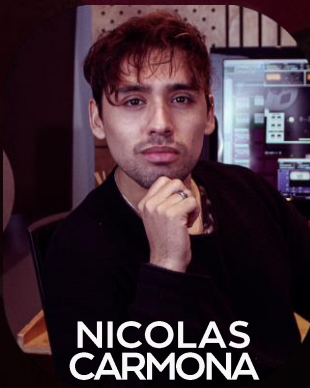
**JAVIER
JIMENEZ**

COACH PRESENCIAL Y
ONLINE



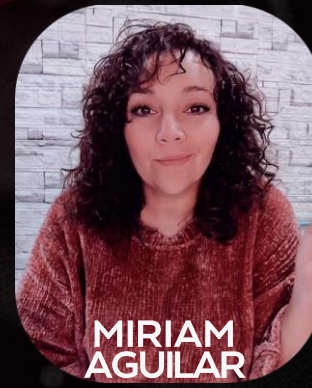
**CONSUELO
PIZARRO**

COACH PRESENCIAL Y
KIDS



**NICOLAS
CARMONA**

COACH PRESENCIAL Y
KIDS



**MIRIAM
AGUILAR**

DIRECTORA DEL ÁREA
DOBLAJE MUSICAL Y
ONLINE

Diploma de Certificación Sudamerican Voices



TRUSTED PARTNER NETWORK

ATE. CORPORACIÓN
INCASER
INCLUSIÓN • CALIDAD • SERVICIO

Certificación INCASER sobre inclusión en el aula

CONTÁCTANOS

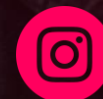
¿Necesitas ponerte en contacto con nosotros? Estamos aquí para ayudarte

RAMÓN CARNICER #27, PROVIDENCIA.
SANTIAGO DE CHILE

HOLA@SUDAMERICANVOICES.COM

+56 9 2635 5227

NUESTRAS REDES





Conectamos el talento, el sonido y la voz para hacer lo mejor que sabemos hacer: **Crear magia a través de las comunicaciones.**

Libera tu Voz